

34. Chapter 13 - Slokam 1

Sri Bhagava:nuva:cha:

idam sari:ram kownthe:ya!

kshe:thram ithyabhi dhi:yathe: |

e:thad yo:ve:tthi tham pra:huhu

kshe:thrajna ithi thadvidaha ||

శ్రీ భగవానువాచ -

ఇదం శరీరం కౌంతేయ క్షేత్ర మిత్యభి ధీయతే |

ఏత ద్యో వేత్తి తం ప్రాహుః క్షేత్రజ్ఞ ఇతి తద్విదః ||

తా: కుంతీనందనా! అర్జునా! ఈశరీరమునకు క్షేత్రమని పేరు. అనగ పంటభూమి. నాటిన బీజమునకు తగిన ఫలములను పంటపొలమిచ్చునటుల ఈ శరీరమును క్షేత్రమున కర్మ బీజమును నాటుదము. అవి సుఖ దుఃఖ రూపమును ఫలములనిచ్చును. మంచి ఫలములను పొందవలెనన్న, మంచి కర్మబీజములను నాటవలెనను కర్మాచరణకు ఉద్యమించవలెను. భూమి మంచి చెడ్డలను గుర్తించి లాభమందుటకు ఉద్యమించు రైతువలె, దేహమొక మంచి క్షేత్రమని ఎవడెఱుంగునో అతనిని క్షేత్రజ్ఞుడు అని ఆత్మయాథాత్మ్య విదులగు జ్ఞానులందురు.

The blessed Lord said: O son of Kunti, Arjuna! This body is called the field. Similar to a farmer who benefits by knowing the good and bad about the land, the one who understands the goodness of the body is called 'the knower of the field' (kshe:trajna).

The Dew of Essence

విశేషార్థము

The body is a fertile land. Cultivate and yield good crops of it.

శరీరము సుక్షేత్రము - పసిడి పంటలు పండించు.